

Holzbündelgerät LANCMAN™

DE

Typ: 2001, 2001H, 2001 VF, 2001 HVF
3001 STH, 3001 H STH, 3001 VF STH, 3001 HVF STH

V: 4.0



BETRIEBSANLEITUNG UND GARANTIE

G^c GOMARK
trgovina in proizvodnja d.o.o.

Prekopa 10/b, SI-3305 Vransko,
Slovenija
<http://www.gomark.si>

Bedienungsanleitung ist geistiges Eigentum des Betriebs GOMARK d. o. o.
Jede Reproduktion und Umschreibung der Anleitung ohne Wissen von dem Besitzer ist deswegen eine Straftat!
Ausgabe Januar 2014, Konformitäts-Erklärung enthalten.

ACHTUNG!
DIE MASCHINE DARF
NUR VON PERSONEN BEDIENT WERDEN, DIE MIT
DER BETRIEBSANLEITUNG UND
DEN SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT SIND!

FALLS SIE DAS PRODUKT
AN EINE DRITTE PERSON WEITERGEBEN WIRD,
LEGEN SIE AUCH DIE ANLEITUNG
ZU SICHEREM GEBRAUCH, WARTUNG UND VORNAHME
DER PRÜFUNGEN BEI!

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	4
GARANTIEBEDINGUNGEN.....	5
1. EIN WORT DEM KÄUFER – BENUTZER	6
2. ZWECKGEBRAUCH.....	6
3. SERVICELEISTUNGEN UND BESTELLEN DER ERSATZTEILE	6
4. TECHNISCHE INFORMATIONEN UND BESCHREIBUNG DER MASCHINE.....	7
4.1. HOLZBÜNDELMASCHINE LANCMAN.....	7
4.1.1. TECHNISCHE DATEN DER MASCHINE.....	7
4.1.2. Beschreibung der Maschine - 2001	8
4.1.3. Beschreibung der Maschine - 3001	8
5. KENNZEICHNUNG UND IDENTIFIKATION	9
6. VORBEREITUNG DER HOLZBÜNDELMASCHINE FÜR DIE ARBEIT	10
7. SICHERHEIT	10
8. ARBEIT MIT DEM BÜNDELGERÄT	11
8.1 Anschluss der Holzbündelmaschine an den Traktor, 2001, 2001 H, 3001, 3001 H.....	11
8.2 Anschluss der Holzbündelmaschine an den Traktor, Model 2001 VF, 3001 VF, 2001 HVF, 3001 HVF	11
8.3 Transport.....	12
8.4 Aufladen von Feuerholz in die Holzbündelmaschine	12
8.5 Bündeln von Brennholz – Modell 2001.....	12
8.6 Bündeln von Brennholz – Modell 3001.....	14
8.7 Entleerung	14
8.8 Kippeinrichtung Änderung	15
9. WARTUNG UND ÜBERPRÜFUNG	15
9.1 Überprüfung der Holzbündelmaschine.....	15
9.2 Hydrauliksystem (beim Hydraulikmodell)	15
10. HYDRAULIK SCHEMA	15
10.1 Hydraulikschaubild, beim H Modell (hydraulischen Kippen)	15
10.2 Hydraulikschaubild, beim Modell 3001 (hydraulischen Spannen)	15

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



ES KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Nr. 01/1001-2001-3001

Hiermit erklären wir, GOMARK d.o.o., Prekopa 10/b, 3305 VRANSKO, Sloweinen, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konstruktion und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägige Bestimmungen nachstehender EG-Richtlinien entspricht. Bei einer Änderung an der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Maschine: **Holzbündelgerät LANCMAN™**

**Typ: 2001, 2001 H, 2001 VF, 2001 HVF
3001 STH, 3001 H STH, 3001 VF STH, 3001 HVF STH**

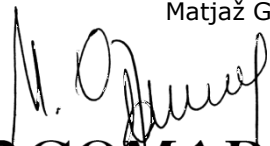
Seriennummer: siehe Maschinenschild
Baujahr: siehe Typenschild

Einschlägige EG-Richtlinien und EN Normen:

RICHTLINIEN	NORMEN
EG-MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/ES	EN ISO 12100-1:2003 EN ISO 12100-2:2003 ISO 23206:2005/COR.1:2007 (E)

Prekopa, am 01.02.2014

der Verantwortliche :
Matjaž GOSAK


GOMARK³
trgovina in proizvodnja, d.o.o.
Prekopa 10/b, SI-3305 VRANSKO

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie gilt für die Maschine und Komponenten – bei der richtigen Benutzung der Maschine (wie in Gebrauchsanleitung beschrieben) wird sie einwandfrei funktionieren.

Garantiezeit:

- **für den privaten Gebrauch: 24 Monate,**
- **für den professionellen Gebrauch: 12 Monate (Industrie).**

Die Garantie erstreckt sich auf Ersatz defekter Teile und damit verbundene Arbeit, die Transportkosten sind aber von der Garantie ausgeschlossen. Bei Geltendmachung eines Garantieanspruchs sind der richtig ausgefüllte Garantieschein und die Rechnung beizufügen. Defekte müssen unbedingt durch Fotos o.ä. dokumentiert werden

Die Garantie wird ausgeschlossen für den Fall:

- dass die Gebrauchsanweisungen nicht beachtet wurden,
- dass die Maschine bereits von einer unbefugten Person repariert wurde,
- dass nicht Originalersatzteile eingebaut wurden,
- dass der Produkt nachlässig behandelt wurde und
- dass es Beschädigungen durch mechanische Schläge, verursacht durch den Käufer oder Dritten, gibt.

Von der Garantie abgeschlossen ist das in den Gebrauchsanweisungen angeführte Verbrauchsgut.

Die Garantie verfällt im Fall der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen, die ein integraler Teil der Maschine sind. Ebenso führen unbefugte Eingriffe in die Maschine und Änderungen der Maschine zum Verlust von Garantieansprüchen.

Garantiereparaturen darf nur diejenige autorisierte Service-Station durchführen, die Ihr Verkäufer oder Händler, bei dem Sie die Maschine gekauft haben, angegeben hat.

1. EIN WORT DEM KÄUFER – BENUTZER

Geehrter Käufer

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf unserer Maschine gezeigt haben. Wir sind davon überzeugt, daß Sie mit dieser Maschine zufrieden sein werden. Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte die Anleitung zu sicherem Gebrauch, Wartung und Vornahme der Prüfungen sorgfältig durch. Dadurch werden Sie sich mit dem Zweck, Funktionsgerechtigkeit und Arbeitsumgebung der Maschine vertraut machen. Die Anleitung ist so aufgebaut, daß Sie mit allen wichtigen Tätigkeiten vor der ersten Inbetriebnahme, Wartung und Vornahme der regelmäßigen Prüfungen vertraut machen.



Sollten Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben, vergessen Sie bitte nicht, auch die Anleitung zu sicherem Gebrauch, Wartung und Vornahme der regelmäßigen Prüfungen weiterzugeben.

Beim Durchlesen dieser Anleitung beachten Sie besonders Kapitel und Absätze, die mit folgendem Zeichen gekennzeichnet sind.



Dieses Zeichen weist, neben dem Text in dieser Anleitung, auf die wichtigen Passagen im bestimmten Kapitel hin.

Der Hersteller verfolgt eine Politik der stetigen Verbesserung. Jede teilweise oder ganze Reproduktion diese Anleitungen, Text und Bilder ist ausdrücklich verboten.

2. ZWECKGEBRAUCH

Holzbündelmaschine ist fürs Bündeln von Brennholz in Ballen oder Bündel gedacht.



Jede nicht für dieses Gerät vorgesehene Nutzung schließt die Haftung des Herstellers für die Sicherheit und Funktionalität aus.



Jegliche Änderung und jeder Ersatz der Originalkomponenten schließt die Sicherheit und Funktionalität aus.

Die Maschine darf nur von Personen genutzt, benutzt und repariert werden, die eingewiesen wurden und volljährig (mind. 18 Jahre) sind.

3. SERVICELEISTUNGEN UND BESTELLEN DER ERSATZTEILE

Serviceleistungen und Störungsbeseitigung während Garantie werden ausschließlich von Ihrem Fachhändler durchgeführt.

Beim Bestellen der Ersatzteile immer angeben:

- Maschinenbezeichnung,
- Typenbezeichnung der Maschine,
- Seriennummer der Maschine,
- Baujahr.

Alle notwendigen Angaben, die für Bestellung der Ersatzteile nötige sind, finden Sie auf dem Typenschild bzw. am Daueretikett an der Maschine.

4. TECHNISCHE INFORMATIONEN UND BESCHREIBUNG DER MASCHINE

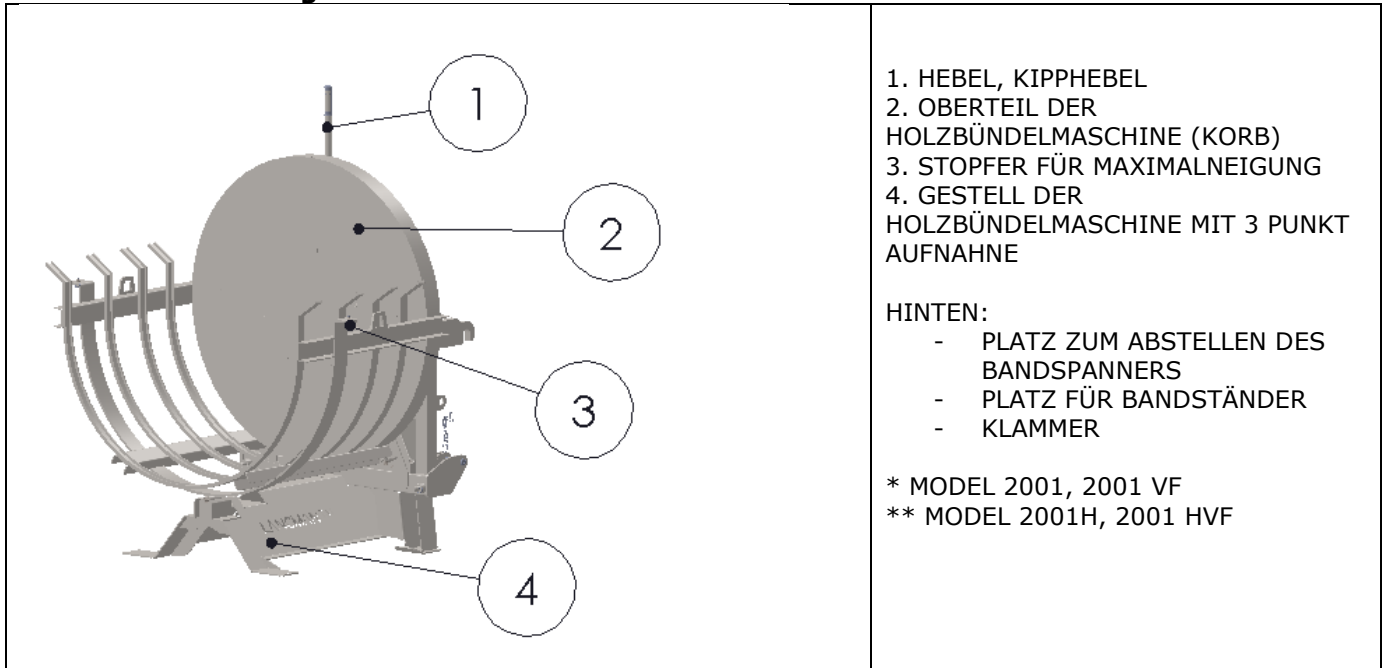
4.1. HOLZBÜNDELMASCHINE LANCMAN

4.1.1. TECHNISCHE DATEN DER MASCHINE

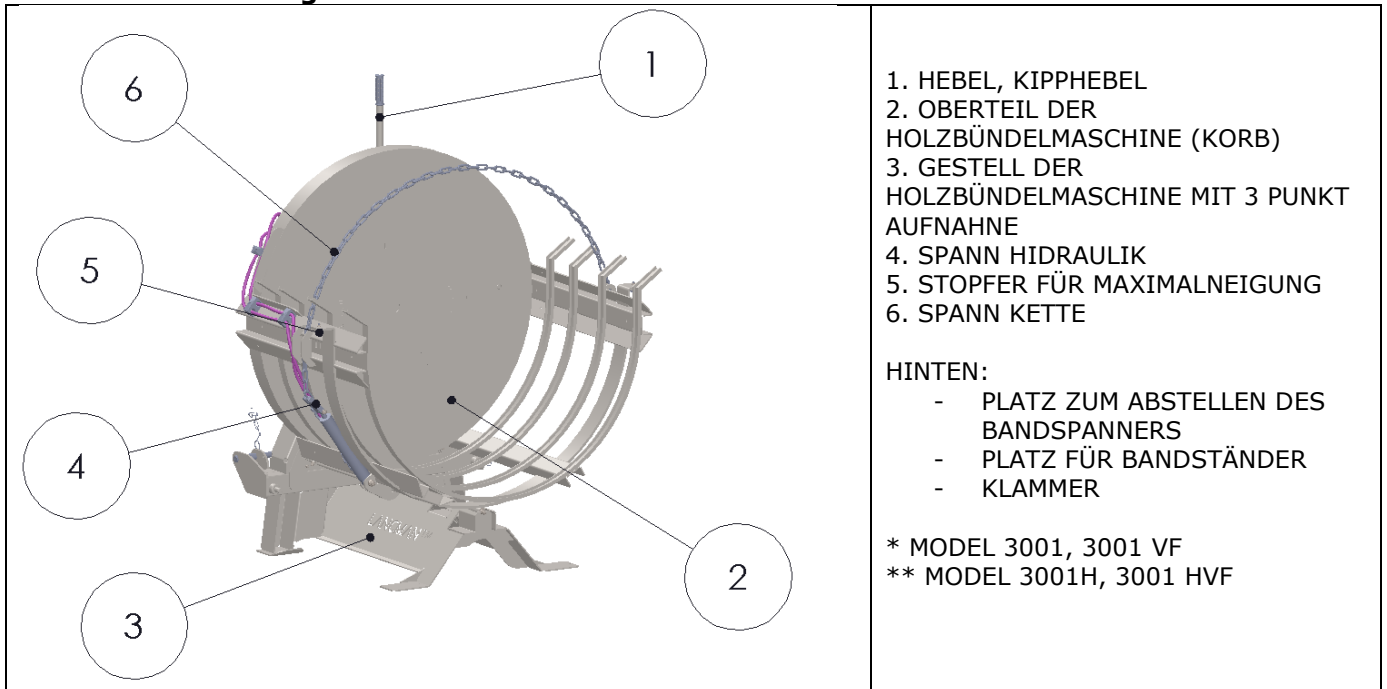
TYP	2001	2001 VF	2001 H	2001 HVF
HYDRAULIKANSCHLUSS	OHNE	OHNE	2×3/8"	2×3/8"
KIPPRICHTUNG	LINKS/RECHTS	LINKS/RECHTS	LINKS/RECHTS*	LINKS/RECHTS*
DIMENSION (HxBxW)	1.400X1.200X1.200	1.400X1.200X1.200	1.400X1.200X1.200	1.400X1.200X1.200
GEWICHT DER LEEREN HOLZBÜNDELMASCHINE	213 kg	261 kg	230 kg	278 kg
KORBKAPAZITÄT	Φ120X100 cm	Φ 120X100 cm	Φ 120X100 cm	Φ 120X100 cm
SCHLEPPERANSCHLUSS	I und II Kategorie	I und II Kategorie und Frontlader	I und II Kategorie	I und II Kategorie und Frontlader
KIPPEN	MANUEL	MANUEL	HYDRAULISCH	HYDRAULISCH
HOLZBÜNDELN	MIT SPANNER			
TYP	3001 STH	3001 VF STH	3001 H STH	3001 HVF STH
HYDRAULIKANSCHLUSS	2×3/8"	2×3/8"	4×3/8"	4×3/8"
KIPPRICHTUNG	LINKS/RECHTS	LINKS/RECHTS	LINKS/RECHTS*	LINKS/RECHTS*
DIMENSION (HxBxW)	1.400X1.200X1.200	1.400X1.200X1.200	1.400X1.200X1.200	1.400X1.200X1.200
GEWICHT DER LEEREN HOLZBÜNDELMASCHINE	255 kg	304 kg	265 kg	314 kg
KORBKAPAZITÄT	Φ120X100 cm	Φ 120X100 cm	Φ 120X100 cm	Φ 120X100 cm
SCHLEPPERANSCHLUSS	I und II Kategorie	I und II Kategorie und Frontlader	I und II Kategorie	I und II Kategorie und Frontlader
KIPPEN	MANUEL	MANUEL	HYDRAULISCH	HYDRAULISCH
HOLZBÜNDELN	MIT DER SPANNEINRICHTUNG, HIDRAULISCHE VORSPANNUNG			
HYDRAULISCHE ANSCHLUSSE	MAXIMUM 210 bar, 30 ltr/min			
SPANN KRAFT	23,1 kN /2.354 kg			

* Noch nur einen Weg / Ändern der Drehrichtung notwendig, um die Position des Hydraulikzylinders ändern / siehe Anleitung.

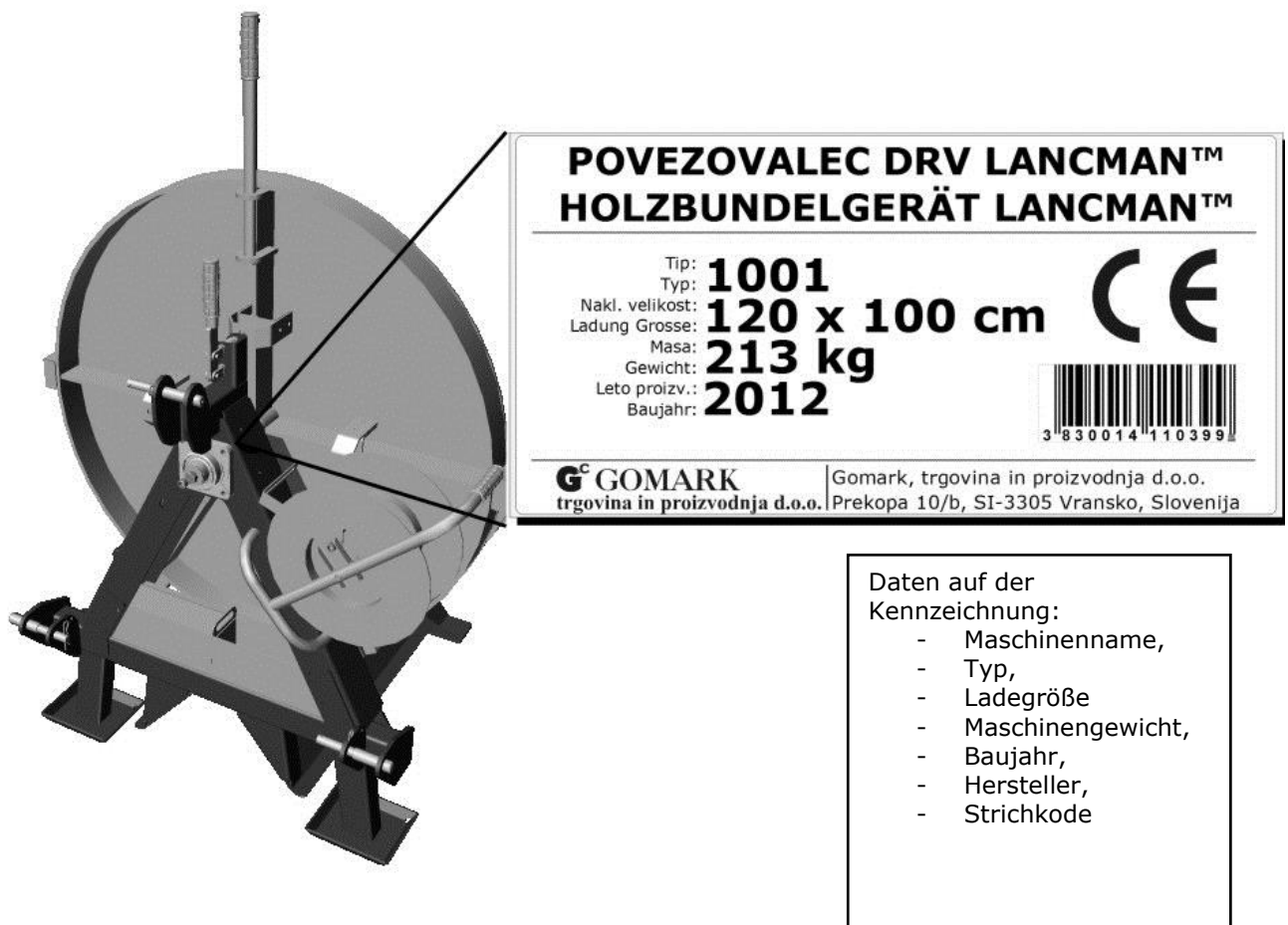
4.1.2. Beschreibung der Maschine - 2001



4.1.3. Beschreibung der Maschine - 3001



5. KENNZEICHNUNG UND IDENTIFIKATION



Das Bild mit den Identifikationsdaten der Maschine und vergrößerte Kennzeichenstelle.

Sicherheitshinweise auf der Maschine neben dem Kennzeichen.

	1. Vor der ersten Verwendung lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung. 2. Verletzungsgefahr – Quetschgefahr an Armen – keine beweglichen Teile während des Betriebs berühren. 3. Verletzungsgefahr – Einklemmen von Personen.
--	---

6. VORBEREITUNG DER HOLZBÜNDELMASCHINE FÜR DIE ARBEIT

Die Holzbündelmaschine wird vor dem Verkauf in der Fabrik geprüft und getestet, sodass sie für die Arbeit vorbereitet ist.

Vor der ersten Verwendung überprüfen Sie:

Ob die Holzbündelmaschine unbeschädigt ist (mögliche Transportschäden).

Überprüfen Sie, ob die Hydraulikschläuche und Zylinder der Holzbündelmaschine (nur das Modell mit Hydraulikkippen) vielleicht Transportschäden hat.

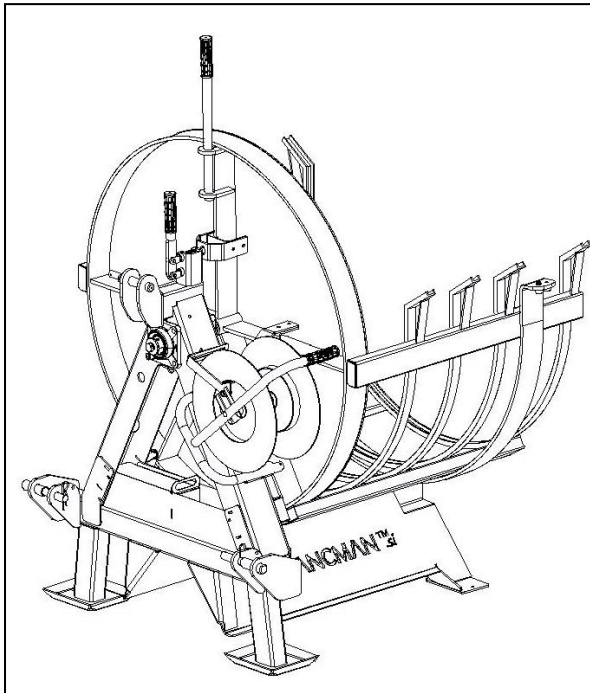
Im Falle von Schäden an der Maschine rufen Sie umgehend den Händler bzw. den Service des Herstellers.

7. SICHERHEIT

	Vor der ersten Verwendung lesen Sie das „technische Buch“ mit den Gebrauchsanweisungen.
	Die Person, die die Maschine benutzt, ist verantwortlich für die Umgebung der Maschine und muss sicherstellen, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich der Maschine aufhalten, damit es zu keinen Verletzungen kommt.
	Die Maschine dürfen nur die Person bedienen, die für diese Arbeit befähigt sind und mit der möglichen Gefahr und mit der Gebrauchsanweisung für die Holzbündelmaschine vertraut sind.
	Die Holzbündelmaschine verwenden Sie nur, wenn sie sicher aufgestellt ist.
	Die Person, die die Maschine benutzt, muss mindestens 18 Jahre alt sein.
	Bei der Arbeit tragen Sie immer geeignete Schuhe und enge Kleider.
	Die Holzbündelmaschine darf nur eine Person alleine bedienen.
	Niemals arbeiten ohne Schutzausrüstung.
	Vor dem Gebrauch müssen Sie immer sicher sein, dass die Maschine im guten technischen Zustand ist. Verwenden Sie die Maschine nie, wenn ihre Teile beschädigt sind oder die Schrauben nicht genug angezogen sind. Vor dem Gebrauch drehen Sie solche Schrauben ein und ersetzen die beschädigten Teile. Verwenden Sie nur die von der Fabrik vorgeschriebenen Teile.
	Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Sicherheitsanlagen ordnungsgemäß funktionieren.

8. ARBEIT MIT DEM BÜNDELGERÄT

8.1 Anschluss der Holzbündelmaschine an den Traktor, 2001, 2001 H, 3001, 3001 H



Die Maschine hat eine Dreipunktkupplung der I und II Kategorie.



BEFESTIGEN SIE DAS BÜNDELGERÄT IN DER 3-PUNKT-AUFHÄNGUNG DES SCHLEPPERS: ACHTEN SIE DARAUF; DASS ALLE 3 BOLZEN FEST SITZEN UND MIT KLAPPSPLINT ODER FEDERSTECKER GESICHERT SIND:

Die Holzbündelmaschine darf nur dann verwendet werden, wenn sie fest am Traktor montiert ist.

Die Holzbündelmaschine hat zwei Schläuche für den Hydraulikzylinder (VOR- und RÜCKLAUF). Richtung der Schläuchen spielt hier keine Rolle (nur beim Modell H).

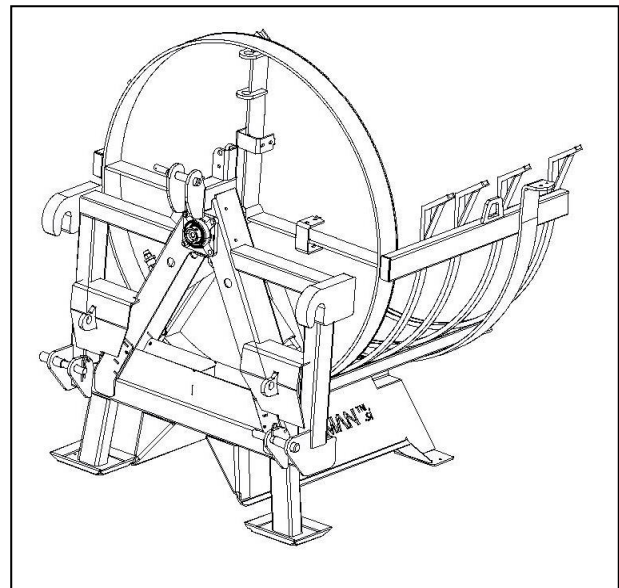
8.2 Anschluss der Holzbündelmaschine an den Traktor, Model 2001 VF, 3001 VF, 2001 HVF, 3001 HVF

Die Maschine hat eine Dreipunktkupplung der I und II Kategorie und Frontlader kupplung nach ISO standard.



BEFESTIGEN SIE DAS BÜNDELGERÄT IN DER 3-PUNKT-AUFHÄNGUNG DES SCHLEPPERS: ACHTEN SIE DARAUF; DASS ALLE 3 BOLZEN FEST SITZEN UND MIT KLAPPSPLINT ODER FEDERSTECKER GESICHERT SIND!

Die Holzbündelmaschine darf nur dann verwendet werden, wenn sie fest am Traktor montiert ist.



Die Holzbündelmaschine hat zwei Schläuche für den Hydraulikzylinder (Vor- und Rücklauf). Richtung den Schläuchen spielt hier keine Rolle (nur beim Modell H).

Die Holzbündelmaschine darf nur dann verwendet werden, wenn sie fest am Traktor montiert ist.



SCHLIESSEN SIE IMMER ALLE KLEMMHALTER AN, DAMIT ES ZU KEINER ABSCHALTUNG KOMMT!

Bei der Benutzung des Holzbündelgerätes mit Frontlader muss man die Bedienungsanleitung des Frontladers beachten! Man soll besonders vorsichtig sein beim Heben des Holzbündlers mit dem Frontlader (keine Leute und Tiere im Gefahrenbereich!)

8.3 Transport

Wenn Sie die Holzbündelmaschine im öffentlichen Verkehr verwenden, berücksichtigen Sie die Verkehrszeichen und Verkehrsregel. **Es ist nur erlaubt die leere Holzbündelmaschine zu fahren.**

8.4 Aufladen von Feuerholz in die Holzbündelmaschine

Das Brennholz laden Sie immer bis zur Höhe der vorderen Tragplatte and immer dichter beisammen auf. Der gespaltete Teil des Brennholzes soll bei der Stapelung immer nach innen weisen.

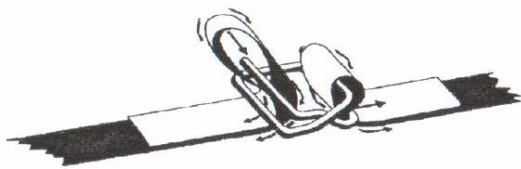
8.5 Bündeln von Brennholz – Modell 2001

Um das Brennholz fest zu bündeln, verwenden Sie immer drei Bänder. Wenn Sie nur ein oder zwei Bänder benutzen, kann das Bündel auseinander fallen (Verletzungsgefahr)!

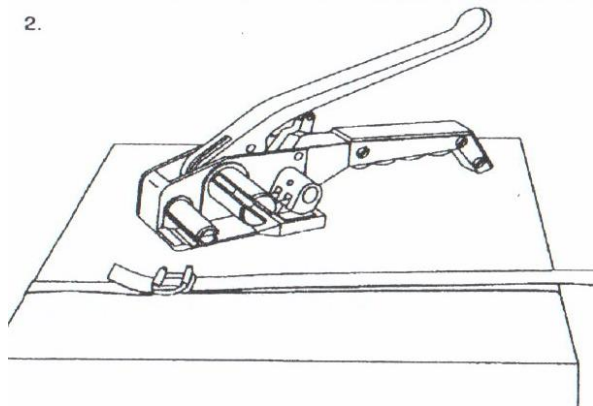
Verwendung von Bandspanner

1. Wickeln Sie das Band um das Bündel, setzen Sie das Band in die Klammer und ziehen Sie es fest mit der Hand.

1.

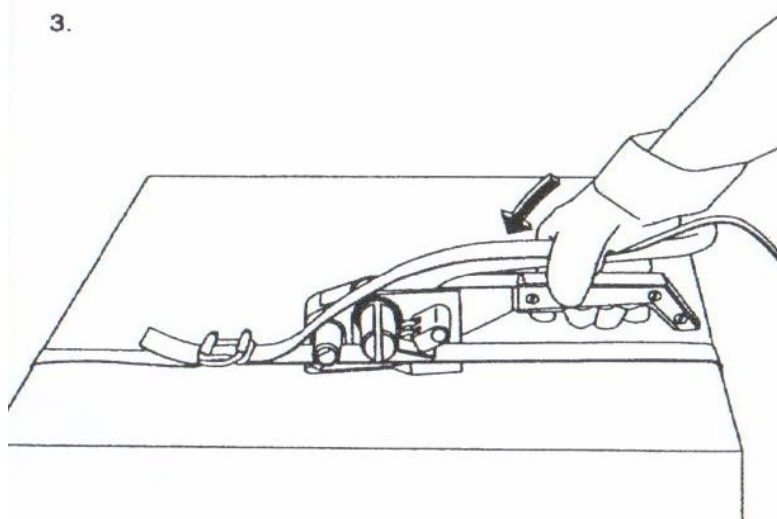


2.



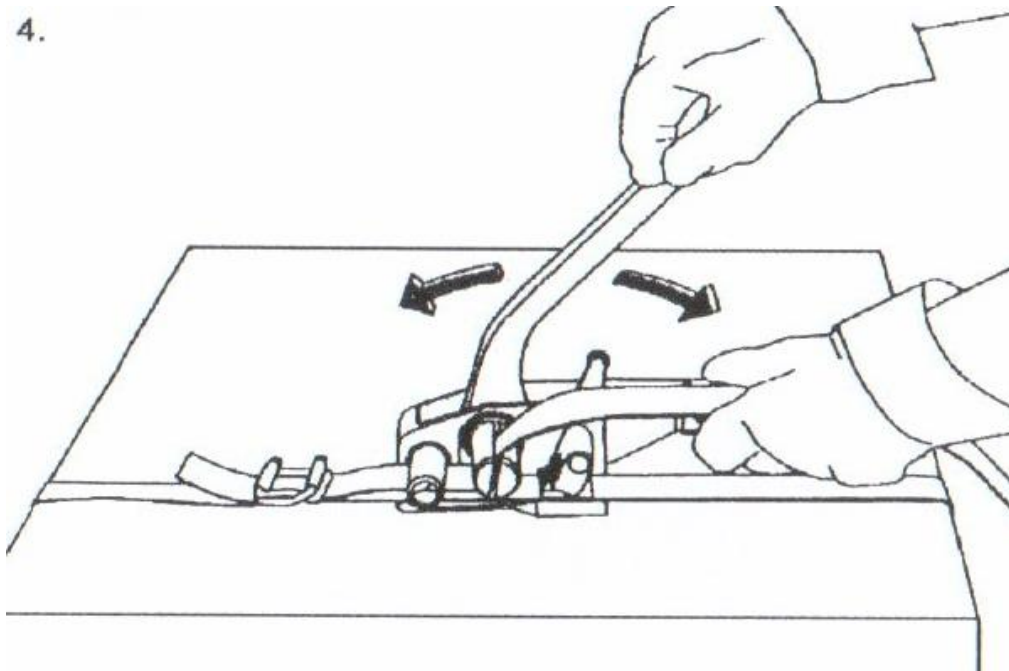
3. Halten Sie den Spanner mit der rechten Hand und drücken Sie den Spannhebel. Legen Sie das Band unter den Klemmhalter so, dass der Rand des Spannergehäuses berührt. Lösen Sie den Spannhebel aus.

3.



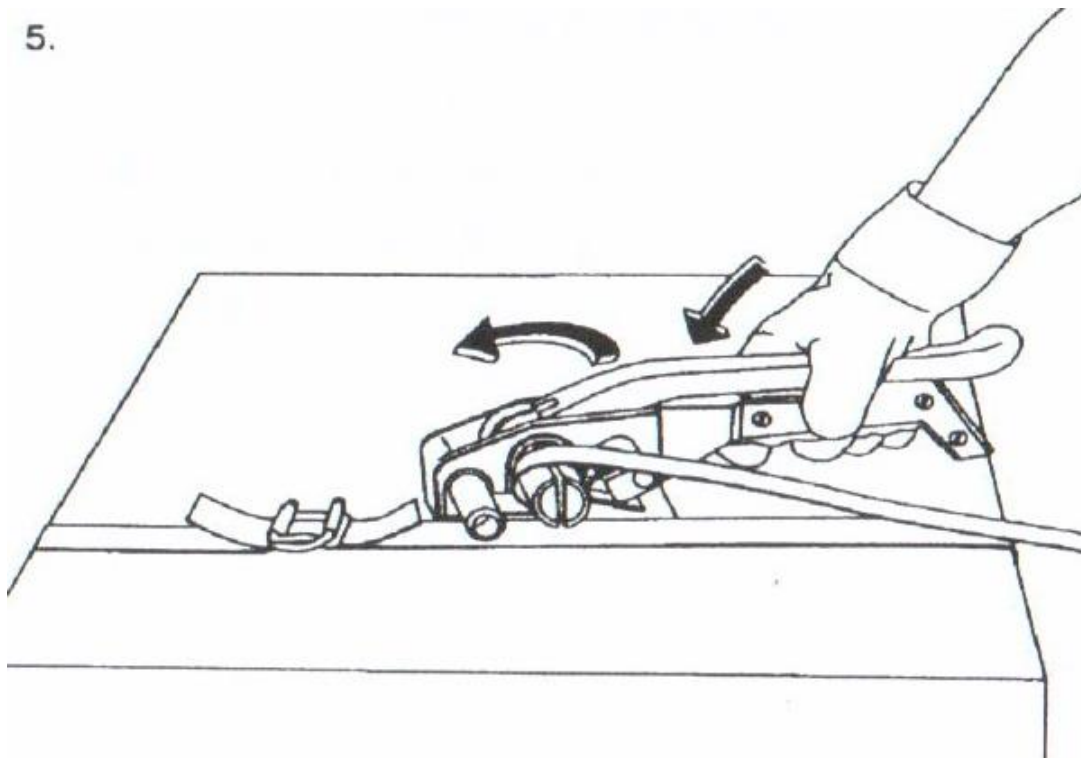
4. Legen Sie das obere Band in die Spalte des Schneidemechanismus und des Spanners. Mit der rechten Hand halten Sie den Apparat und mit der linken bewegen Sie den Spannhebel vor- und rückwärts, bis Sie die gewünschte Spannung zu erreichen.

4.



5. Drücken Sie den Spannhebel, sodass das Messer das Band durchschneidet. Wenden Sie den Spanner vom Band weg.

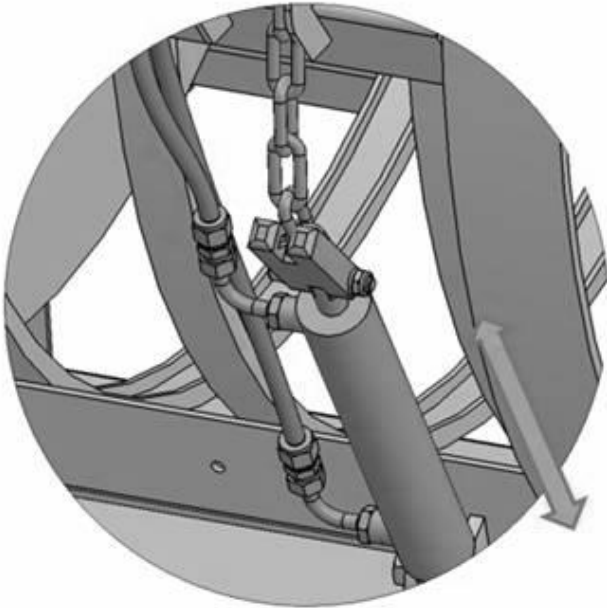
5.



8.6 Bündeln von Brennholz – Modell 3001

Wenn das Brennholz in den Korb gefüllt worden ist, muss man das Holz mit Hilfe der Spannhydraulik zusammendrücken (spannen).

Dazu soll man die Spannkette an der anderen Seite des Spannzyinders befestigen und das Kettenglied in die Zylindergabel einstecken.

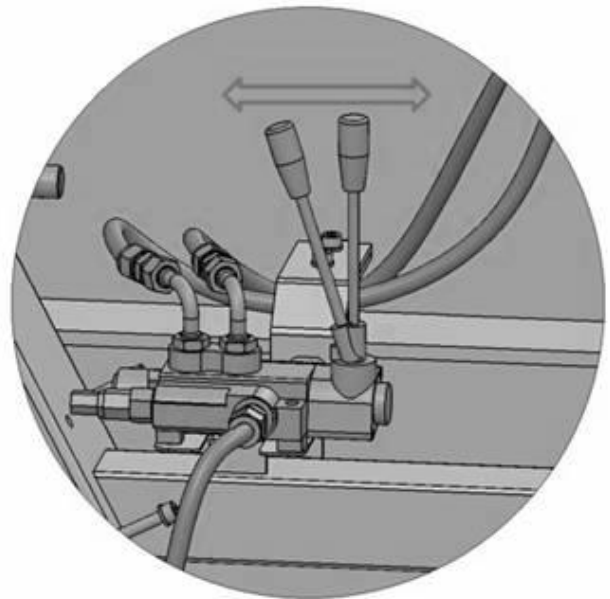


An dem Steuerblock den Bedienhebel für den Spannzyylinder betätigen, wodurch das Holz zusammengezogen wird.

Wenn notwendig, danach wieder lösen und den Vorgang einmal oder gar mehrmals wiederholen.

Bei voller Belastung beträgt die Spannkraft 2500 kg.

Wenn das Holz hydraulisch genug gespannt ist, soll man das Holz mit 2 Plastikbändern zusammenziehen und erhält wie dann ein gut gespanntes Holzbündel (wie beschrieben im Satz 8.5.)



Hauptvorteil beim Bündeln mit Hydraulischem Spanner ist, dass das Holz viel fester gebündelt ist.

8.7 Entleerung

VOR DER ENTLERUNG DIE HOLZBÜNDELMASCHINE IMMER AUF DEN FESTEN UND EBENEN BODEN STELLEN!

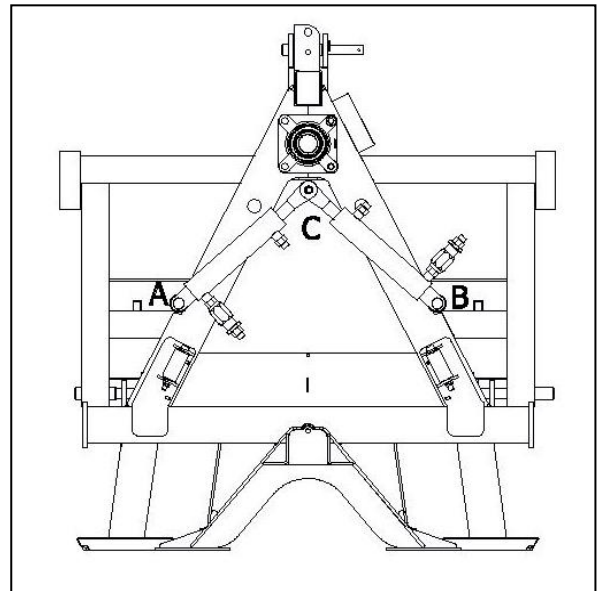
WÄHREND DES KIPPENS DARF SICH NIEMAND IN DER NÄHE DER MASCHINE AUFHALTEN.

Fassen Sie den Hebel fürs Handdrehen der Ladefläche, ziehen Sie den Sicherheitsstift und drehen Sie die Ladefläche so, dass das Feuerholz sich aus dem Korb wälzt.

8.8 Kippeinrichtung Änderung

Vor den Arbeit beachten, dass das Bündelgerät leer ist und dass die Hydraulischläuche ausgekuppelt sind.

Hydraulikzylinder sind in den Punkten C oder A befestigt. Zur Änderung der Kipprichtung muss man die Zylinderbefestigung von Punkt A zur Punkt B ändern.



9. WARTUNG UND ÜBERPRÜFUNG



Vor der Wartung und Prüfung schalten Sie den Traktor aus und ziehen den Zündschlüssel ab.

9.1 Überprüfung der Holzbündelmaschine

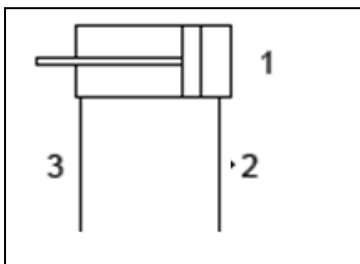
- Nach der ersten Arbeitsstunde drehen Sie alle Schraubenmutter nach.
- Drehen Sie alle Schraubenmutter und andere Teile nach 100 Arbeitsstunden nach.
- Schmieren Sie regelmäßig die Lager, die Schmiernippel haben.
- Ersetzen Sie die verlorenen Schraubenmutter.
- Aus Sicherheitsgründen überprüfen Sie alle Kontakte der Hydraulik (beim Hydraulikmodell).

9.2 Hydrauliksystem (beim Hydraulikmodell)

- Vor allen Arbeiten überprüfen Sie den Zustand der Hydraulikleitungen (Schläuche). Achten Sie besonders aufmerksam auf mögliche mechanische Beschädigungen. Ein defekter Hydraulikschlauch kann unter Hochdruck platzen, wobei das Öl herausspritzt, was sehr gefährlich sein kann!
- Vor Reparatur und Wartung stellen Sie die Maschine in die Position für die Ladung.

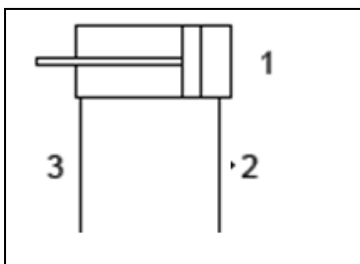
10. HYDRAULIK SCHEMA

10.1 Hydraulikschaubild, beim H Modell (hydraulischen Kippen)



- 1-Hydraulikzylinder
- 2-Schlauch mit Kupplung 3/8"
- 3-Schlauch mit Kupplung 3/8"

10.2 Hydraulikschaubild, beim Modell 3001 (hydraulischen Spannen)



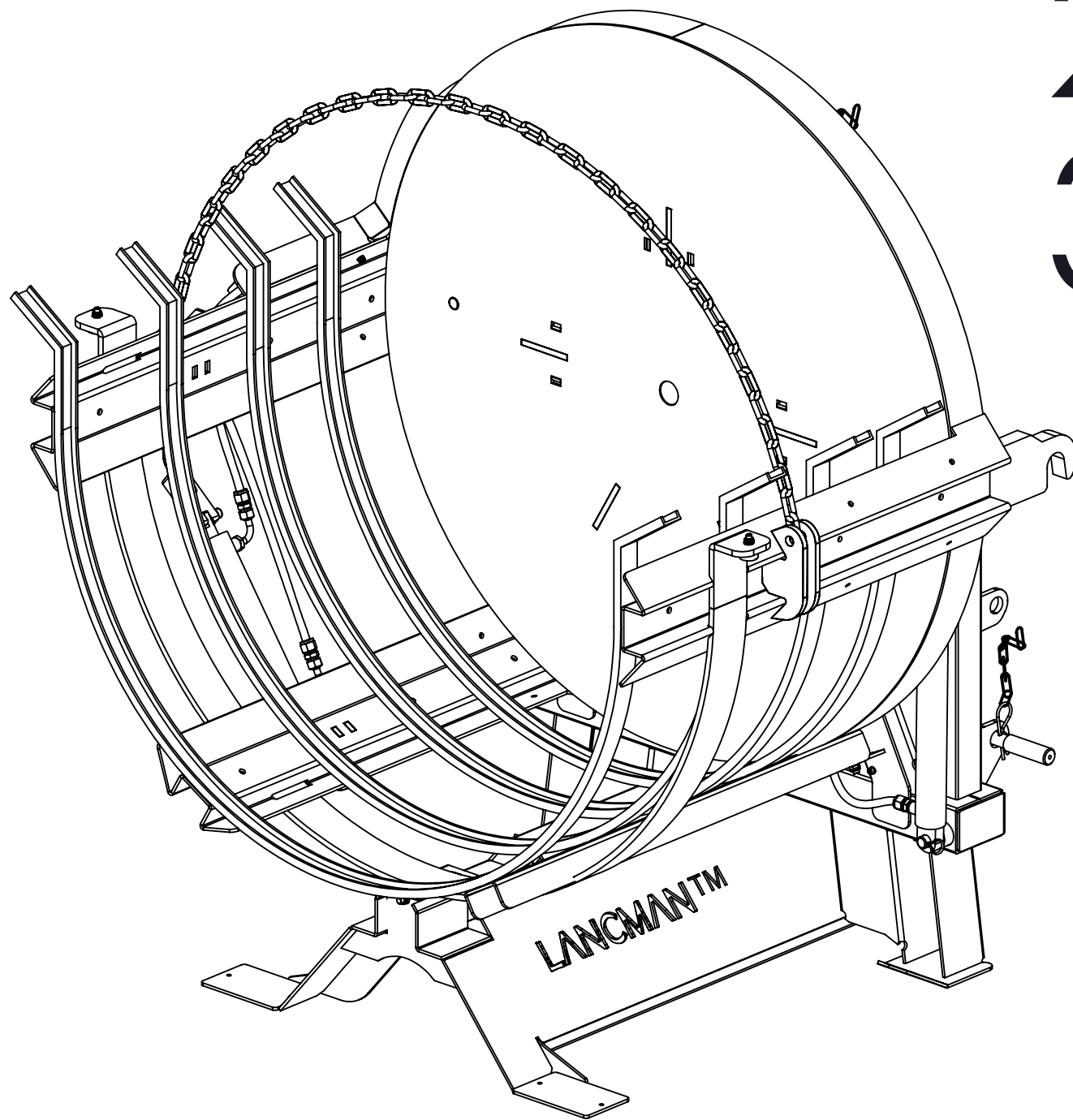
- 1-Hydraulikzylinder
- 2-Schlauch mit Kupplung 3/8"
- 3-Schlauch mit Kupplung 3/8"

HOLZBÜNDELGERÄT:

LANCMANTM.si

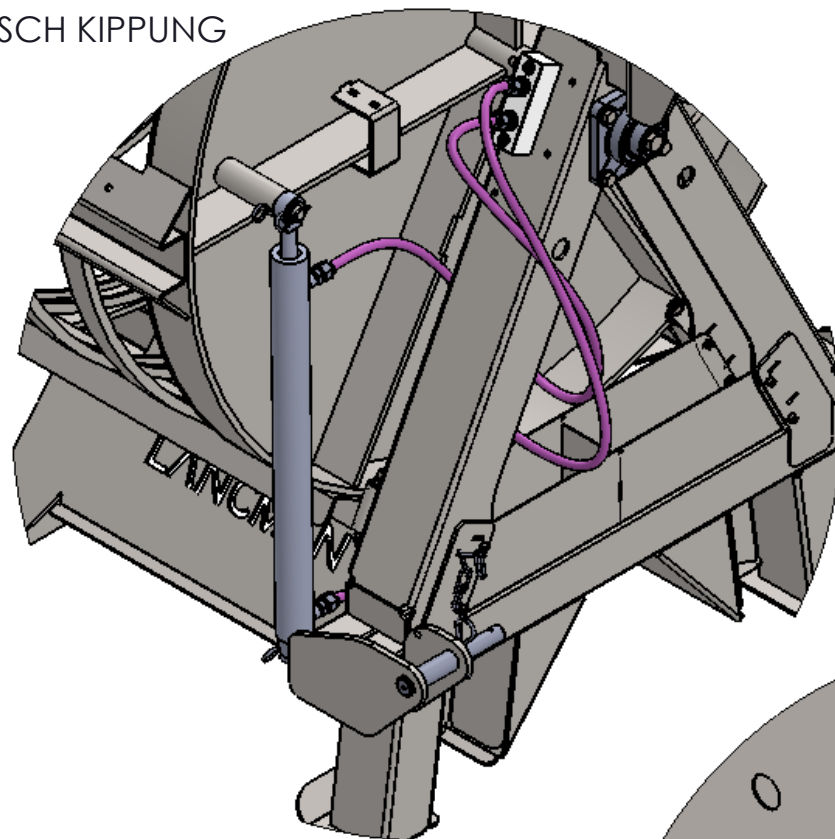
2001 ver. 1.0

3001 ver. 1.0

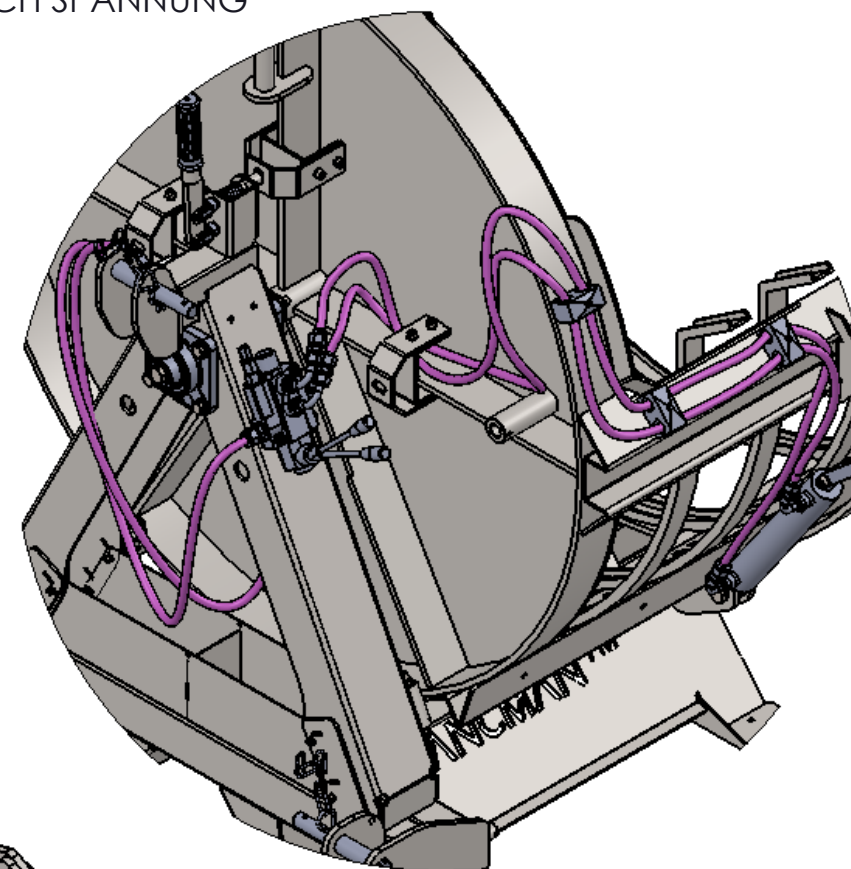


	2001	2001 VF	2001 H	2001 HVF	3001	3001 H	3001 VF	3001 HVF	3001 H STH	3001 HVF STH	3001 VF STH	2001 PLUS	2001 H PLUS
RAHMEN 2001	x	x	x	x								x	x
RAHMEN 3001					x	x	x	x	x	x	x		
HAND KIPPUNG	x	x			x		x				x	x	
HYDRAULISCH KIPPUNG			x	x		x		x	x	x			x
HAND SPANNUNG												x	x
HYDRAULISCH SPANNUNG									x	x	x		

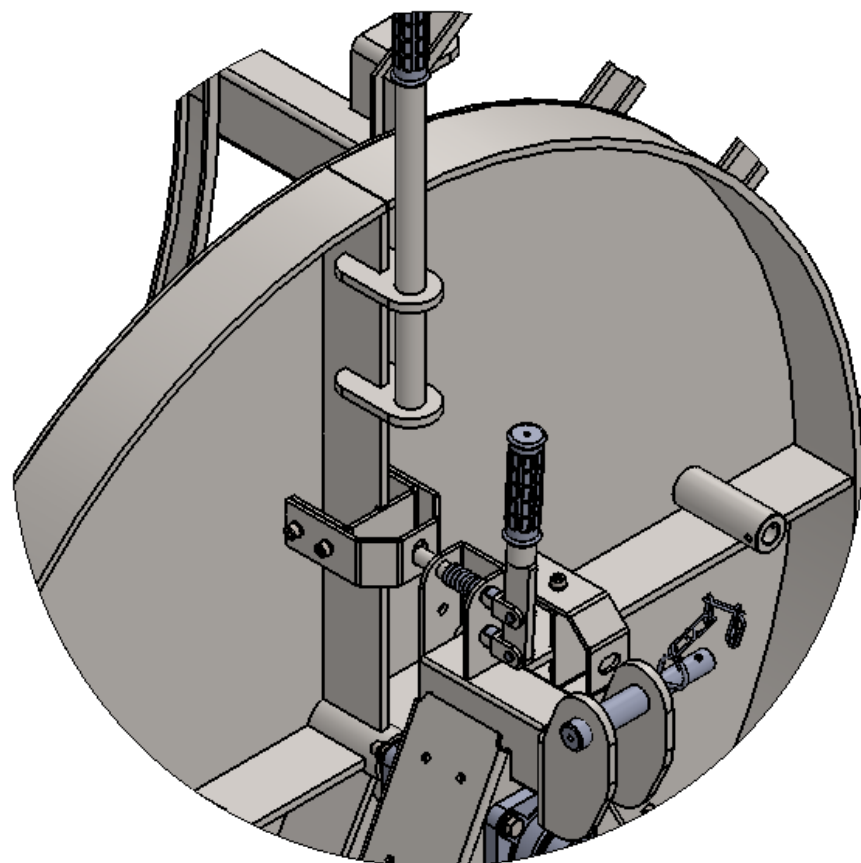
HYDRAULISCH KIPPUNG



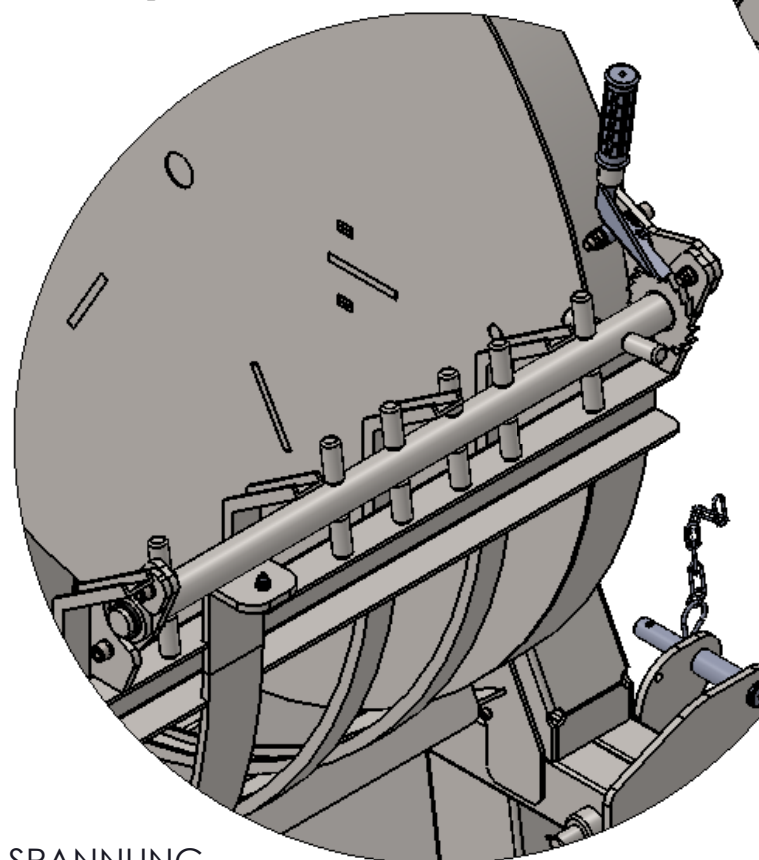
HYDRAULISCH SPANNUNG



MECHANISCH KIPPUNG

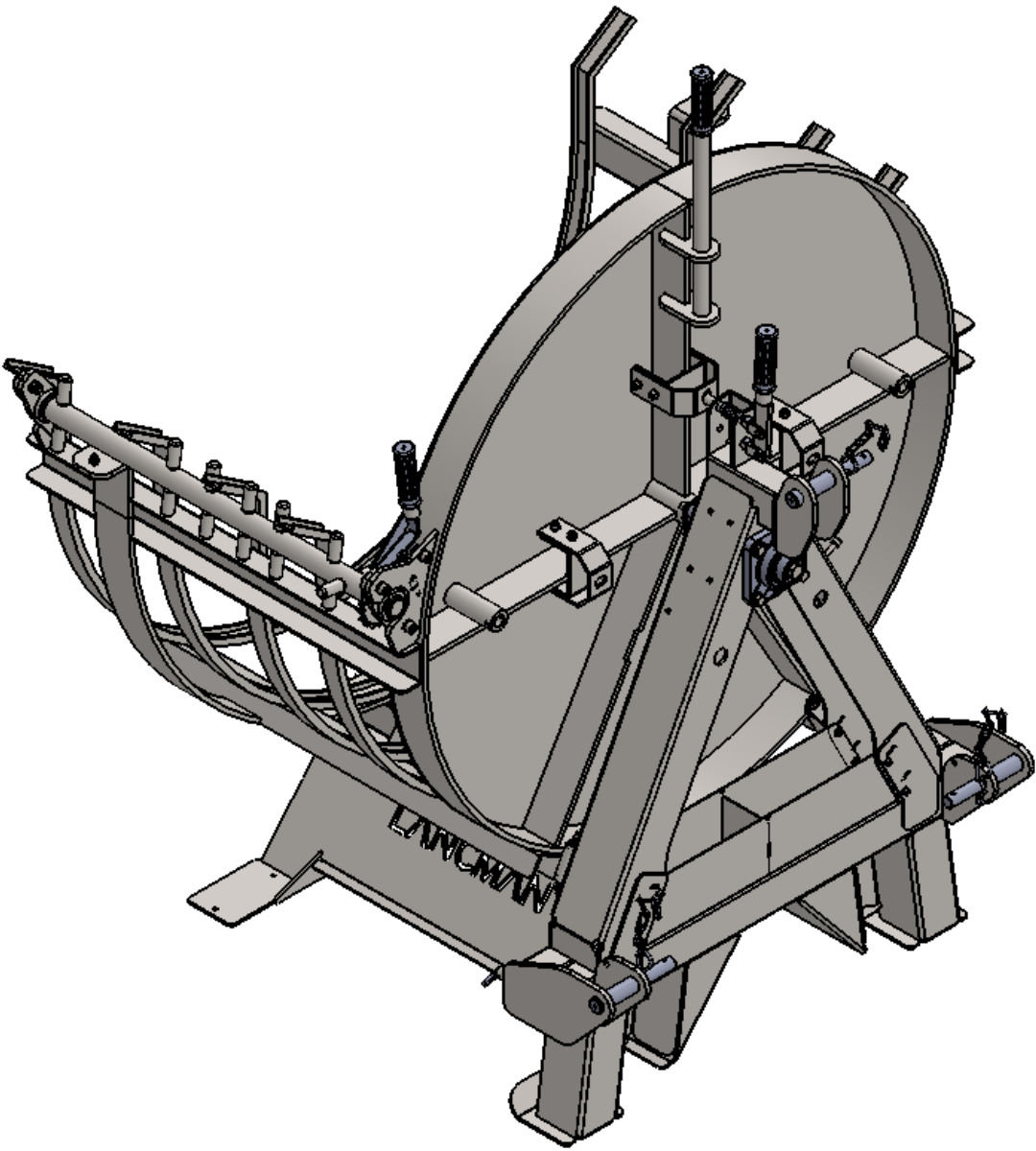


HAND SPANNUNG

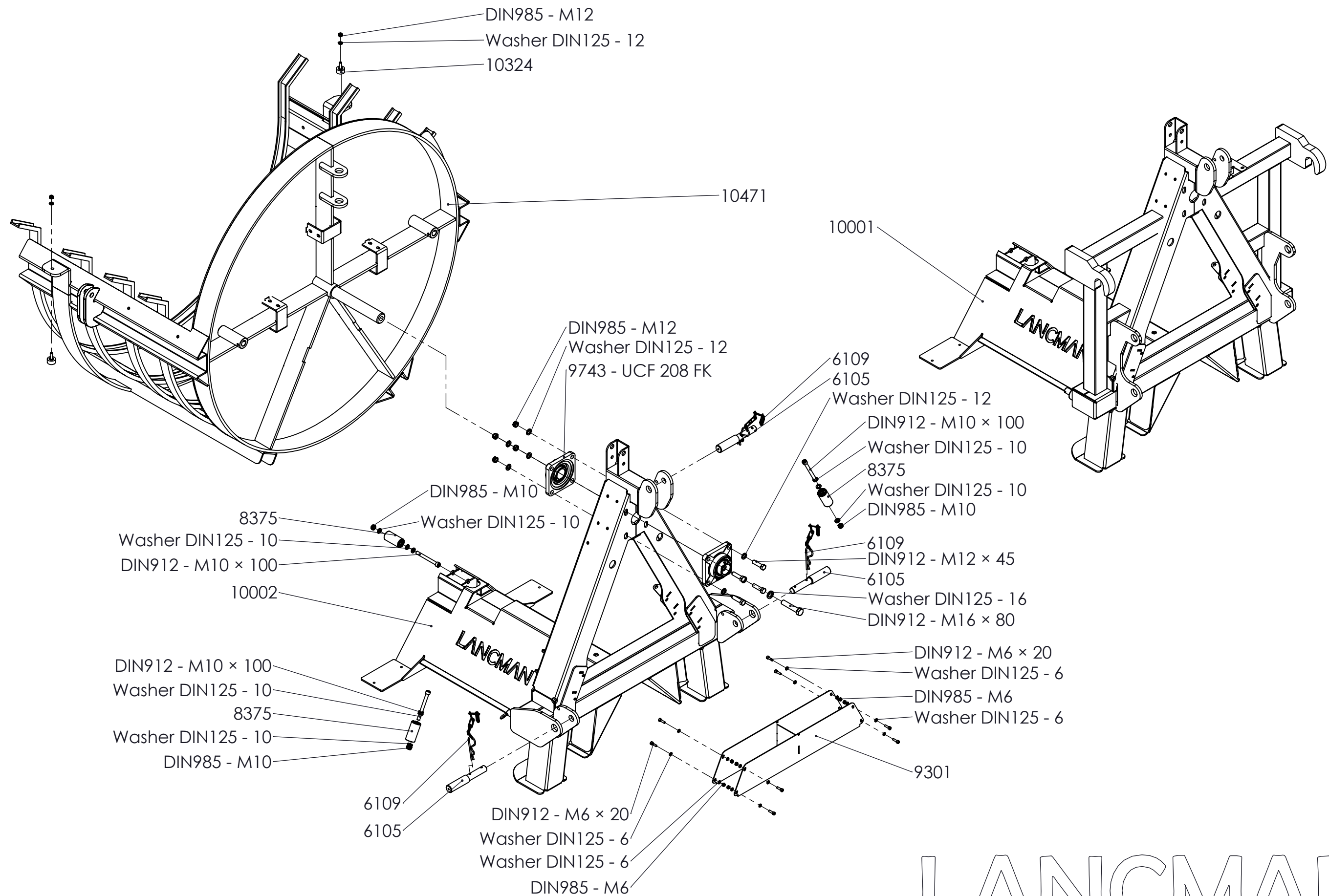


LANCMANTM.si

ITEM NO.	PART NUMBER	Ident	QTY.
1	TRAKTOR BOLZEN	6105	1
2	FEDDER STECKER	6109	3
3	WALZEN	8375	3
4	SCHUBLADE NDM	9301	1
5	LAGER	9743	2
6	KORB TRÄGER	10002	1
7	GUMI STOPPER	10324	2
8	BÜNDEL KORB	10472	1
9	Washer DIN125 - 6		16
10	Washer DIN125 - 10		6
11	Washer DIN125 - 12		10
12	Washer DIN125 - 16		1
13	DIN 912 - M6 x 20		8
14	DIN 912 - M10 x 100		3
15	DIN 912 - M14 x 180		4
16	DIN 912 - M16 x 80		1
17	DIN 985 - M6		9
18	DIN 985 - M10		3
19	DIN 985 - M12		6

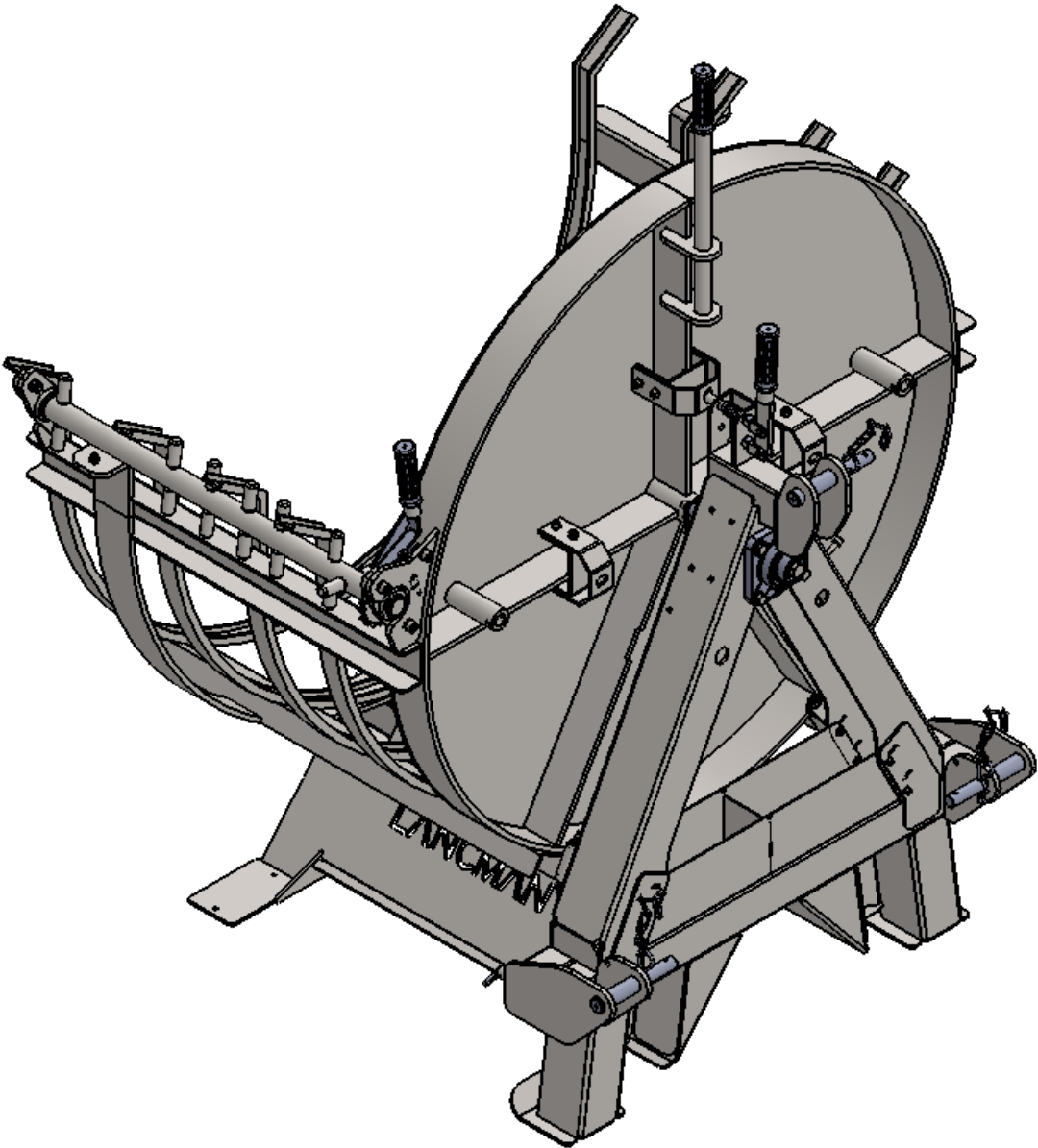


LANCMANTM.si



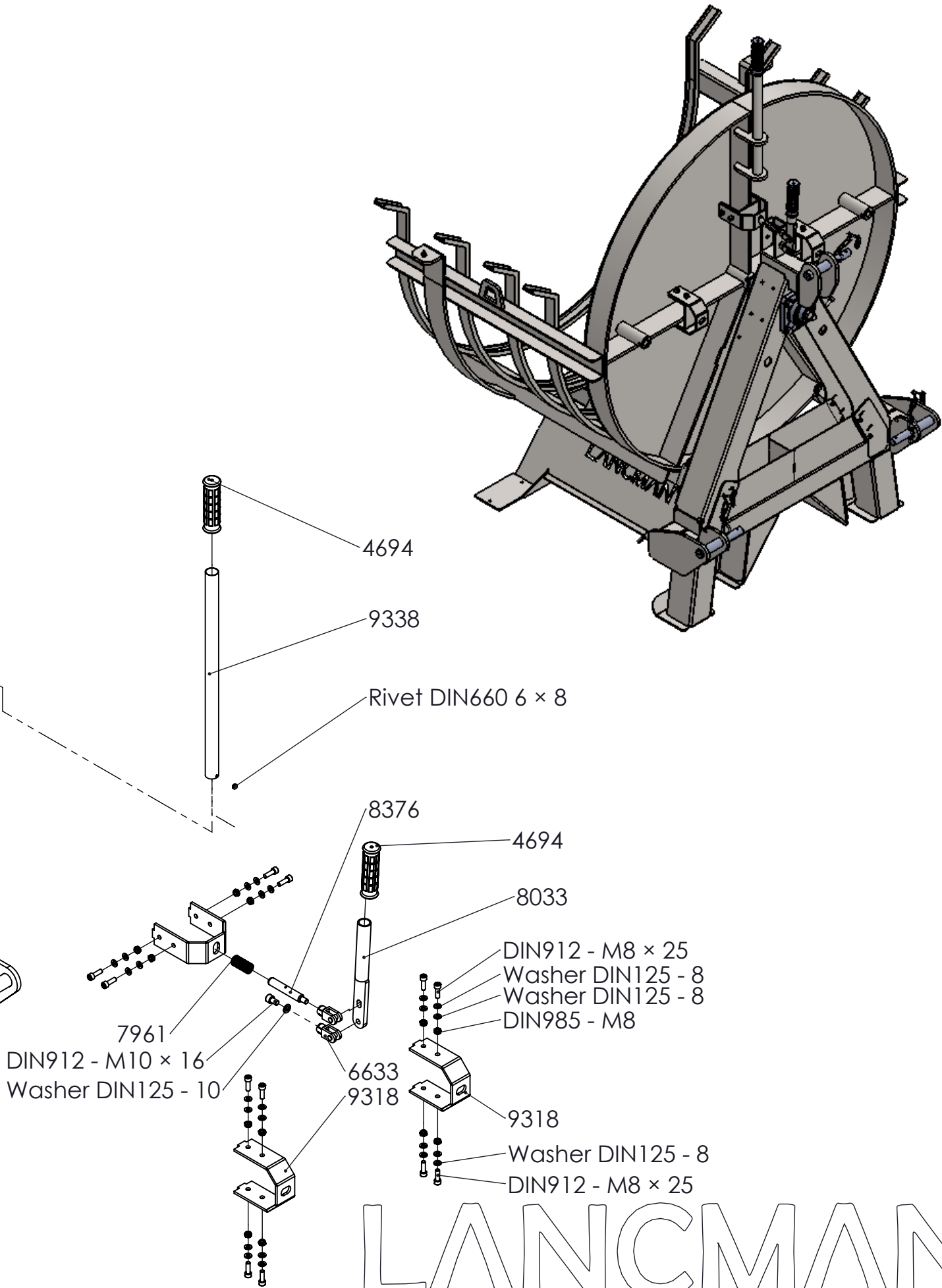
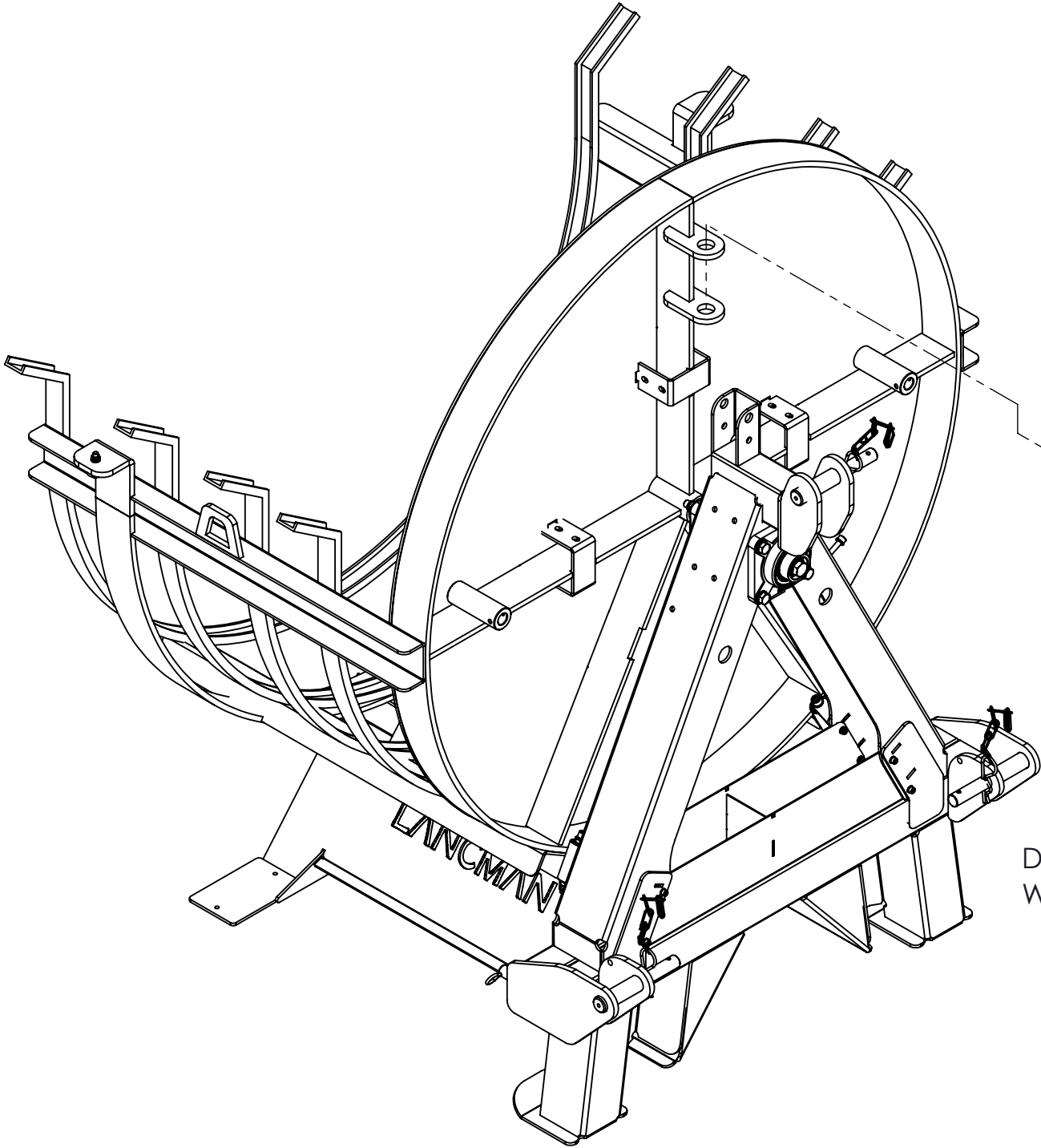
LANCMANTM.Si

ITEM NO.	PART NUMBER	Ident	QTY.
1	TRAKTOR BOLZEN	6105	1
2	FEDDER STECKER	6109	3
3	WALZE	8375	3
4	SCHUBLADE NDM	9301	1
5	LAGER	9743	2
6	KORB TRÄGER	10002	1
7	GUMI STOPPER	10324	2
8	BÜNDEL KORB	10471	1
9	Washer DIN125 - 6		16
10	Washer DIN125 - 10		6
11	Washer DIN125 - 12		10
12	Washer DIN125 - 16		1
13	DIN 912 - M6 x 20		8
14	DIN 912 - M10 x 100		3
15	DIN 912 - M14 x 180		4
16	DIN 912 - M16 x 80		1
17	DIN 985 - M6		9
18	DIN 985 - M10		3
19	DIN 985 - M12		6

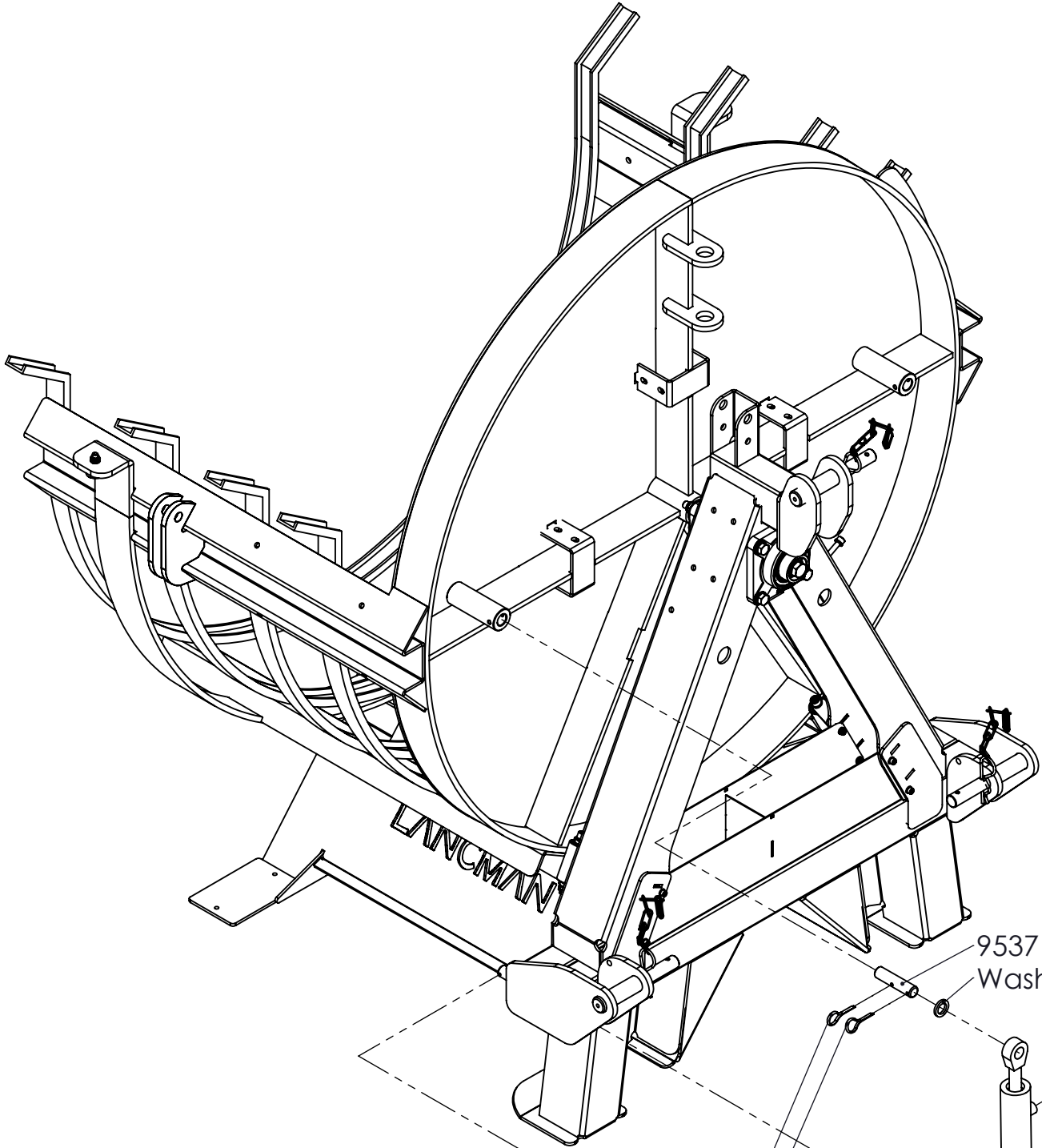


LANCMANTM.Si

ITEM NO.	PART NUMBER	Ident	QTY.
1	GUMI HALTER	4694	2
2	GABEL SCHAFT	6633	2
3	ZURUCK DEFER	7961	1
4	HAND HEBEL	8033	1
5	XODL - SCHRAUB	8376	1
6	U - HALTER P NDM	9318	3
7	HAND HEBEL	9338	1
8	Washer DIN125 - 8		24
9	DIN985 - M8		12
10	DIN912 - M8 × 25		12
11	Rivet DIN660 6 × 8		1



ITEM NO.	PART NUMBER	Ident	QTY.
1	SCHLAUCH HALTER	8868	1
2	HYDRAULIK-SCHLAUCH	9276	2
3	GUMI HALTER	9537	1
4	HYDRAULIK ZYLINDER	9684	1
5	Washer DIN125 - 10		2
6	Washer DIN125 - 20		1
7	DIN985 - M10		2
8	DIN912 - M10 × 50		2
9	Split pin DIN94 - 4 × 40		3



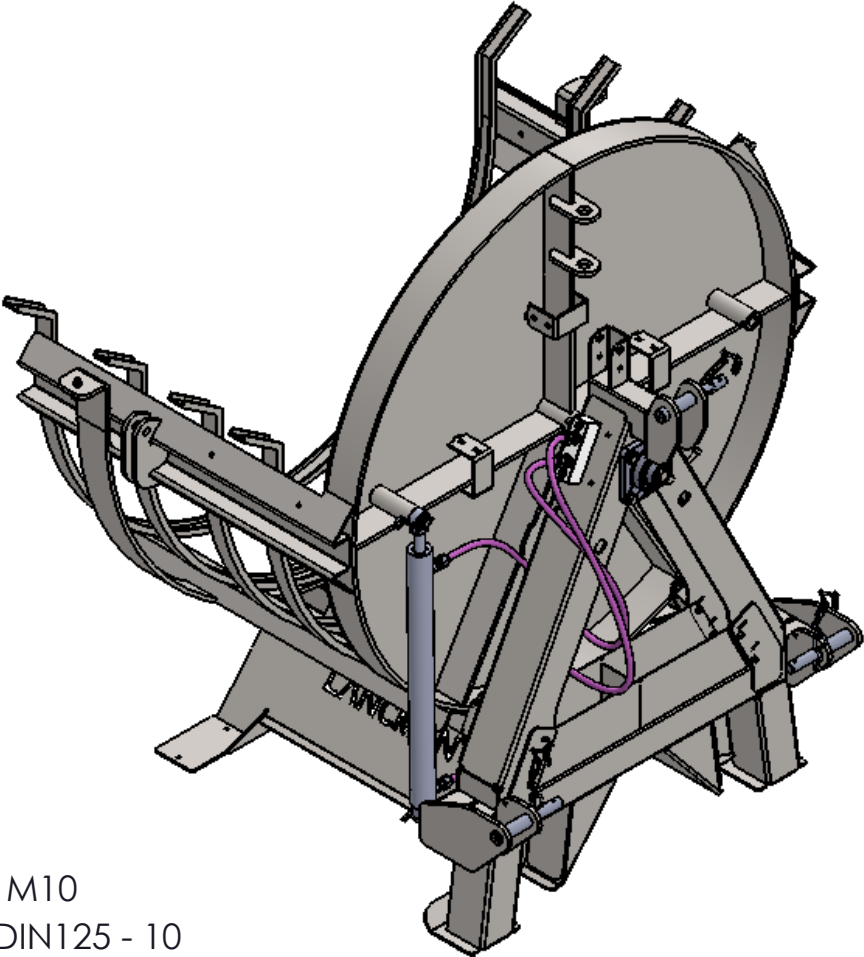
Split pin DIN94 4×40
Split pin DIN94 4×40

9537
Washer DIN125 - 20

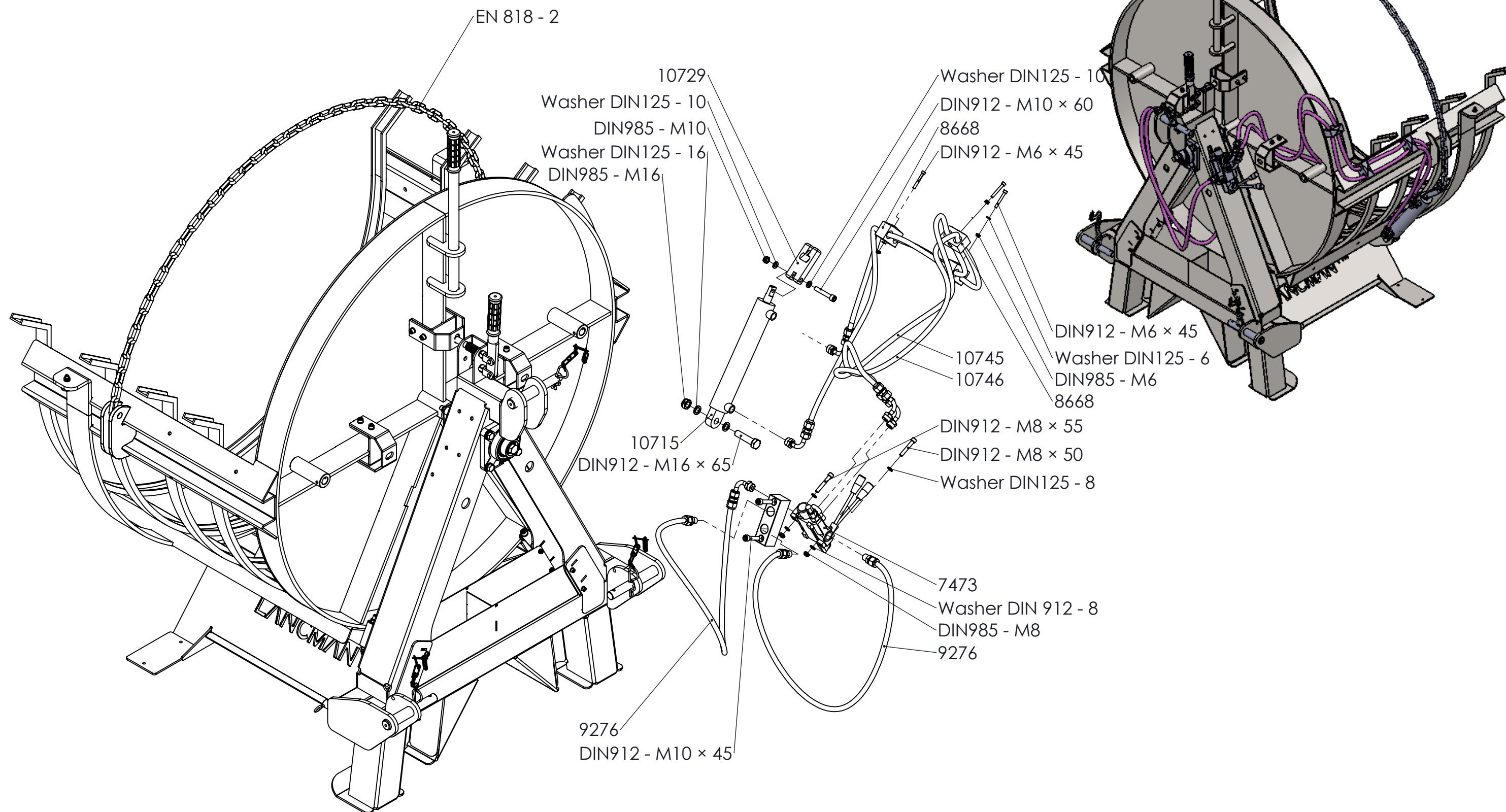
9684
Split pin DIN94 4×40

DIN985 - M10
Washer DIN125 - 10
8868
DIN912 - M10 × 50

9276
9276

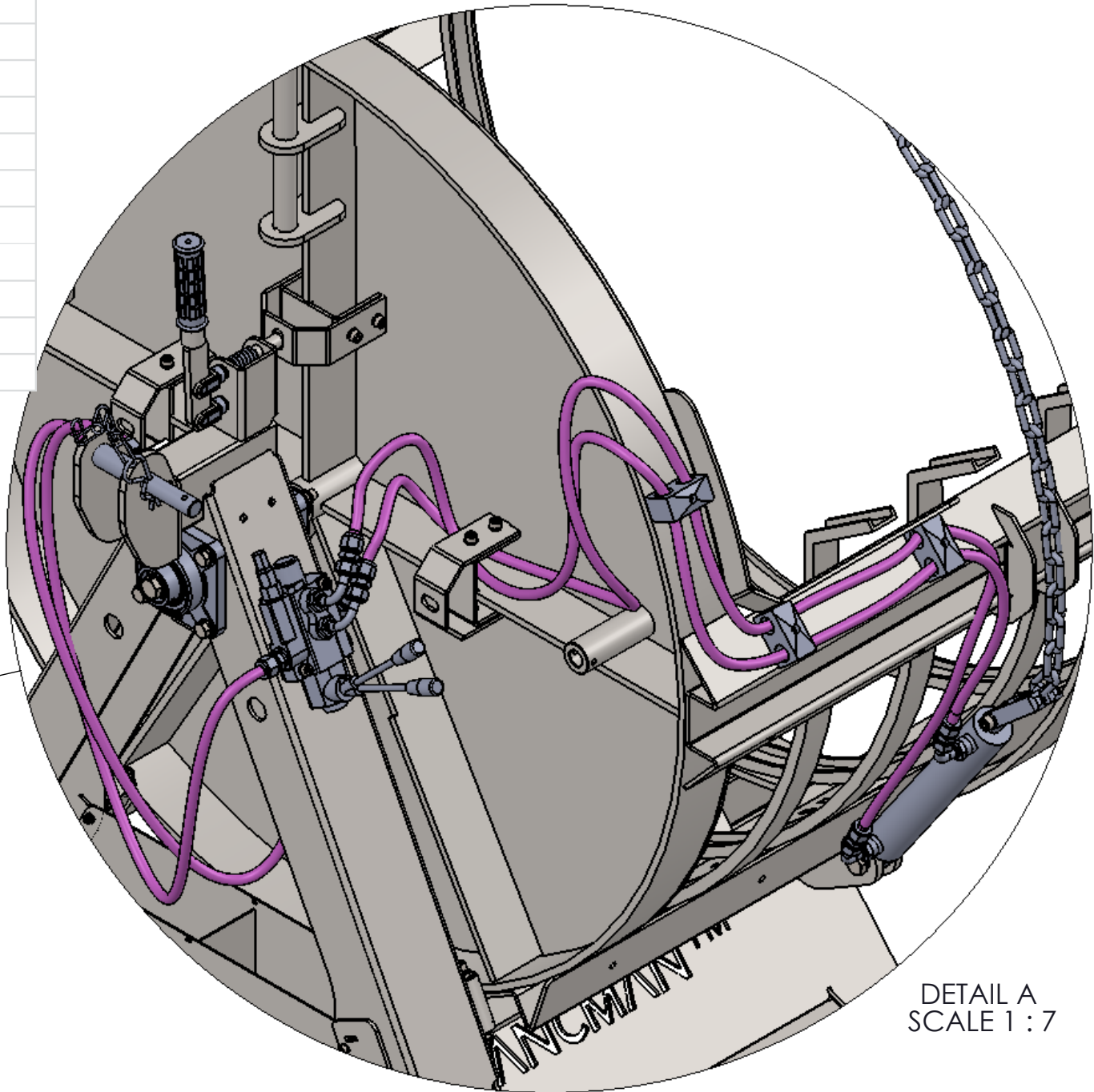
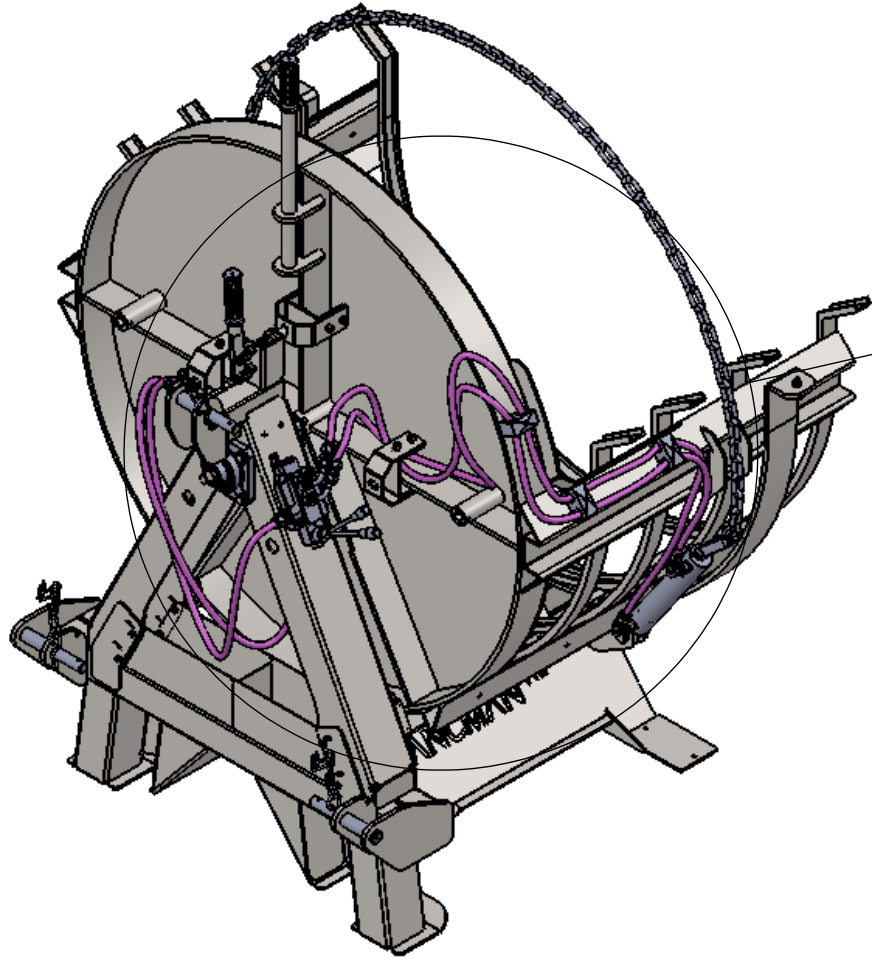


LANCMAN™.Si



LANCMANTM.Si

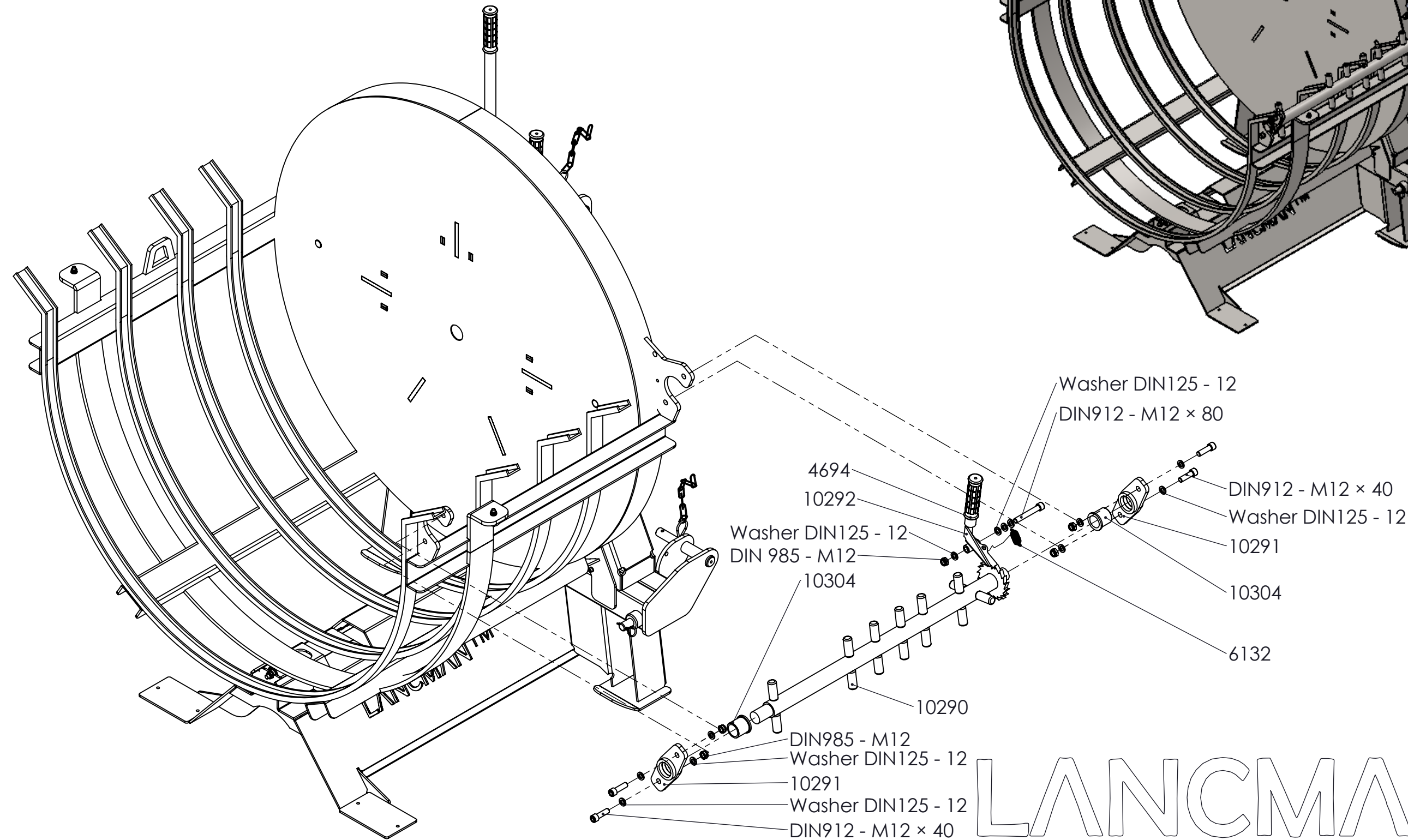
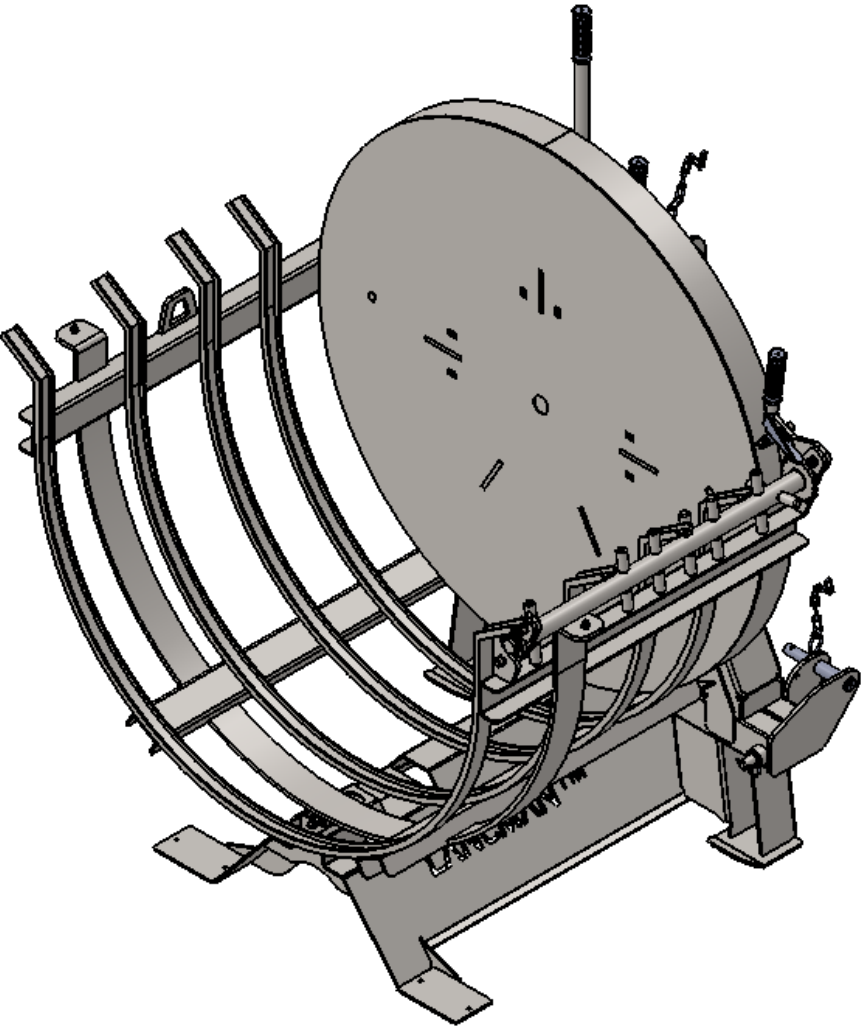
ITEM NO.	PART NUMBER	Ident	QTY.
1	STEUER BLOCK	7473	1
2	SCHLAUCH BEFESTIGUNG	8668	3
3	HYDRAULIK-SCHLAUCH	9276	2
4	ZYLINDER	10715	1
5	GLID HALTER	10729	1
6	HYDRAULIK-SCHLAUCH	10745	1
7	HYDRAULIK-SCHLAUCH	10746	1
8	Washer DIN 125 - 6		3
9	Washer DIN 125 - 8		6
10	Washer DIN 125 - 10		2
11	Washer DIN 125 - 16		1
12	DIN 985 - M6		3
13	DIN 985 - M8		4
14	DIN 985 - M10		1
15	DIN 985 - M16		1
16	DIN 912 - M6 × 45		3
17	DIN 912 - M8 × 50		1
18	DIN 912 - M8 × 55		1
19	DIN 912 - M10 × 45		2
20	DIN 912 - M10 × 60		1
21	DIN 912 - M16 × 65		1

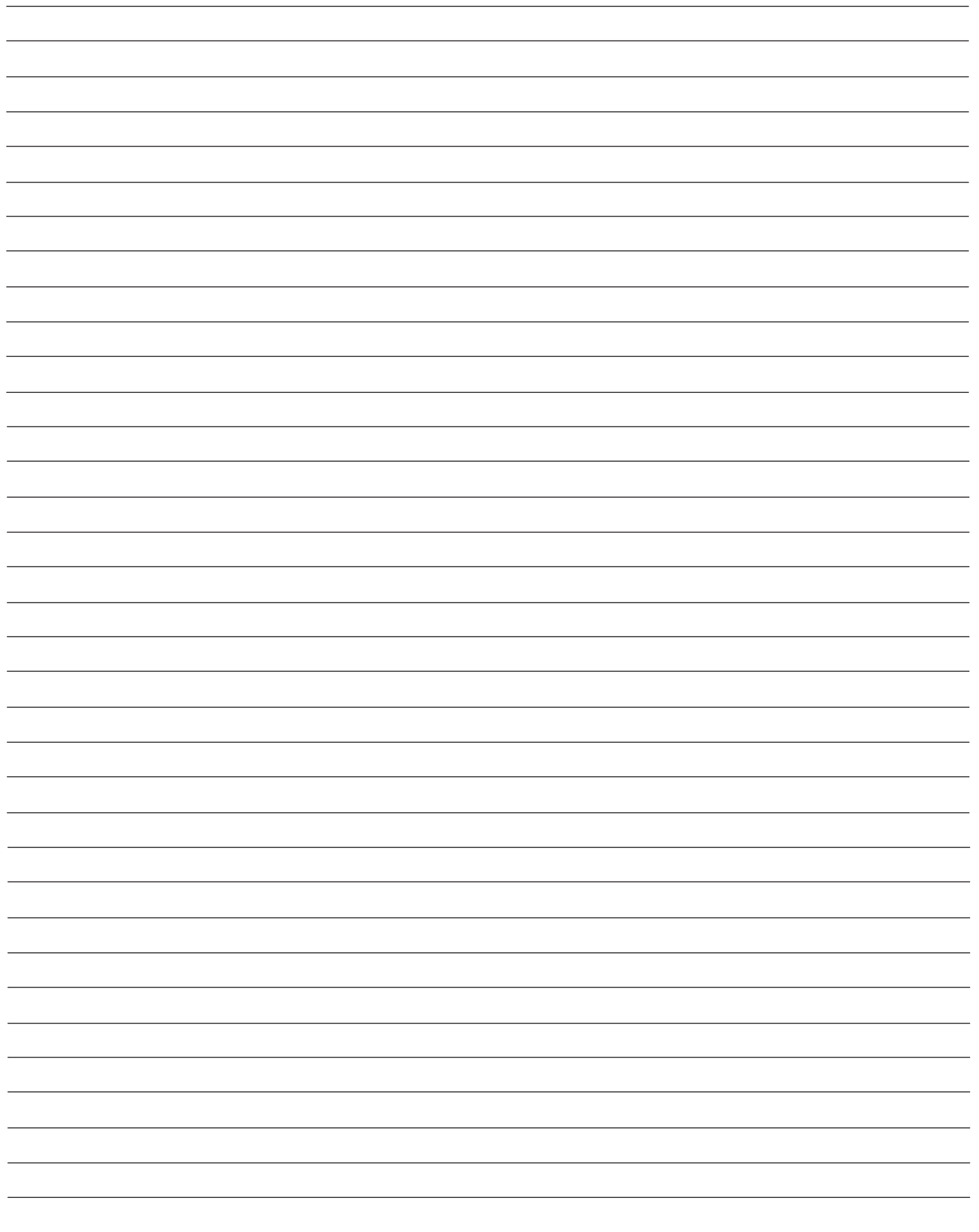


DETAIL A
SCALE 1 : 7

LANCMANTM.si

ITEM NO.	PART NUMBER	Ident	QTY.
1	GUMI HALTER	4694	1
2	FEDER	6132	1
3	SPANN ACHSE	10290	2
4	BUSCHE	10304	2
5	SPANN HALTER	10292	3
6	Washer DIN 125 - 12		11
7	DIN 985 - M12		5
8	DIN 912 - M12 × 40		4
9	DIN 912 - M12 × 80		1





**GARANCIJSKI LIST • JAMSTVENI LIST • GARANTNI LIST
CERTIFICATE OF GUARANTEE • GARANTIESCHEIN • CERTIFICATO
DI GARANZIA • ZÁRUČNÝ LIST • ZÁRUČNÍ LIST • JÓTÁLLÁSI JEGY
• GARANTIE**

NAZIV IZDELKA • PROIZVOD • PRODUCT • PRODUKT • PRODUIT

SER.ŠT. • SER.NR.:

TIP:

- Ime, sedež in žig prodajalca:
- Naziv, sedište i pečat poduzeća:
- Name, address and seal of the seller:
- Name, Sitz und Stempel des Unternehmens:
- Jméno, adresa razitko prodávajícího:
- Meno, adresa a pečiatka predajcu:
- A terméket forgalmazó cég neve, székhelye és bélyégzője:
- Concessionnaire nom, lieu et cachet

Datum izročitve blaga • Datum prodaje • Date of sale •
Verkaufsdatum • Data sprzedazy • Date predaja • Az eladás
dátuma • Date de la vente

Podpis prodajalca • Potpis • Signature • Unterschrift • Potpis •
Aterförsäljares namnteckning • Podpis prodejcě •
Aterförsäljares namnteckning • Signature du vendeur

G^c GOMARK
trgovina in proizvodnja d.o.o.

Prekopa 10/b, SI-3305 Vransko, Slovenija

Tel.: +386 (0)3/700 15 03, Fax: +386 (0)3/700 15 04